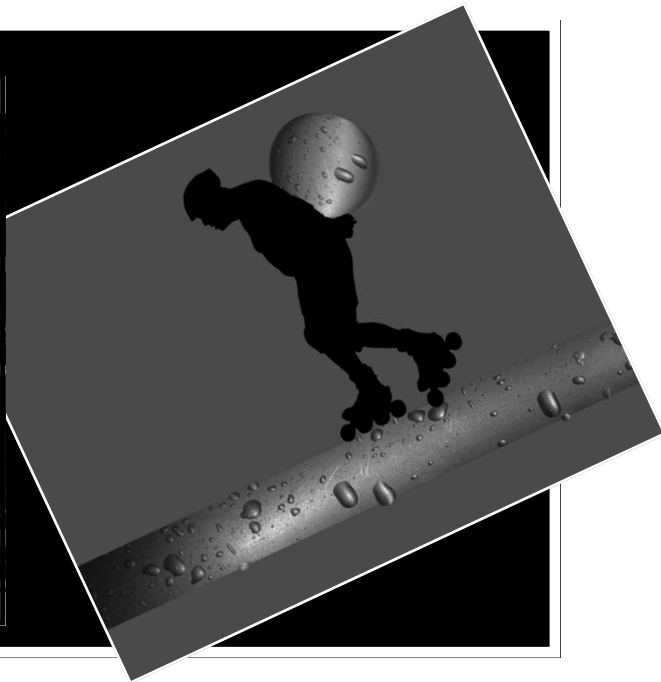
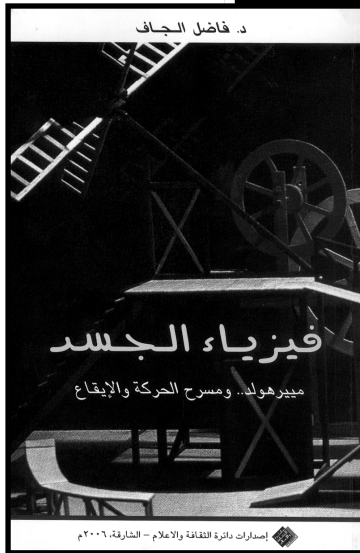


د. فازل سوودانی

## فیزیای ریتمی جهسته له شانۆی مایرهۆلدا دا

و: جومعه جهباری



کتیبه‌کەمی د. فازل جاف (فیزیای جهسته... مایرهۆلد و شانۆی ریتم و جوولە) هەلبەت کتیبه‌کە به زمانی عەرەبییە وەرگێڕ یەکیکە له کتیبه نایابه‌کان، که نه‌ک هەر ئەزموونی یەکی له گرنگترین دەرھێنەرانی رووس له سەدەیی بیستەمدا فیسوڤۆلد مایرهۆلد (۱۸۷۴- ۱۹۴۰) به شیوه‌یه‌کی پیشه‌گەرانه ده‌گوازیته‌وه، به‌لکو ده‌خوای ئەو ئەزموونه تیگه‌ل هۆشیارییه‌کی هاوچەرخی و توێژینه‌وه‌ی داهینه‌رانه‌ی خو‌ی بکات، که هەر خو‌شی له بنه‌رتدا دەرھێنەر و توێژه‌ریکە و له نزیکه‌وه لی‌کۆلینه‌وه‌ی له‌و ئەزموونه‌دا کردووه.

کتیبه‌کە له‌گه‌ڵ دەرھوشانه‌وه‌ی داهینان و مەرگی تراژیدیانه‌ی هونه‌رمه‌ند و بیرمه‌ند و داهینه‌ریک له نیو زیندانه‌کانی دیکتاتۆرییه‌تی ستالیندا ده‌ژیت، داهینه‌ری میتۆدی شانۆکەمی (بایۆمیکانیک) کاریگەر بوو به‌سەر کاری ئەکتەر له شانۆی جیهاندا به‌گشتی. کاریگه‌ریی ئەو تا ئەمرۆش به‌رده‌وامه، به تایبه‌تی هزر و ئەزموونی له بواری شانۆی مەرجدار و تیگه‌ی ئەو دەربارە‌ی شانۆی میلی، هه‌روه‌ها بونیادگه‌ری و تیگه‌ی تازە‌ی میزانتسینی و میتافیزیکی کەشی شانۆ و تیۆرییه‌کە‌ی دەربارە‌ی جهسته و توانای زه‌به‌لاحی داهینه‌رانه‌ی. هەر بۆیه ئەم کتیبه هەر ته‌نیا له رووی تیۆرییه‌وه باسی مایرهۆلدیزم ناکات، به‌لکو باس له لایه‌نی کردار و پیاده‌کردنیشی ده‌کات. بی‌گومان کتیبه‌خانه‌ی عەرەبی که له نیو لی‌شاوی گواستنه‌وه‌ی بیر و هزری تیۆری به‌بی لی وردبوونه‌وه و ده‌قاوده‌ق له ژێدەرەکانییه‌وه. زۆر پێویستی به‌م جو‌ره کتیبه هه‌یه.

له‌به‌ر بایه‌خی چه‌مکه‌کانی مایرهۆلد، ئیدی کاریگه‌ری بایۆمیکانیک وه‌ک میتۆدیکی هاوچەرخی بۆ کاری ئەکتەر، نه‌ک هەر ته‌واوکه‌ری میتۆدی ستان‌سلافسکییه که گرنگترین میتۆدی شانۆی ریالیزمه، به‌لکو له رووی به‌های هونه‌ری و هزر و جوانناسییه‌وه هاوشانییه‌تی، له‌گه‌ڵ ره‌چاوکردنی جیاوازیی بنه‌رته‌ی نیوان هه‌ردوو میتۆده‌که، ئەگه‌ر له لای ستان‌سلافسکی کار و شیکردنه‌وه‌ی ئەکتەر به‌ ئاراسته‌ی به‌رجه‌سته‌کردنی کاراکتەر له هه‌ست و خرۆشانه‌کانی ناخه‌وه ده‌ست پێ ده‌کات، ئەوه له لای مایرهۆلد ئەکتەر به ریتم و جوولە ده‌ست پێ ده‌کات، به مه‌به‌ستی گه‌یشتنی به هه‌ست و خرۆشانی ناخ. کتیبه‌کەمی د. فازل جاف (که نامه‌یه‌کی دکتۆرایه پێشکەش به ئەکادیمیای هونه‌ری شانۆی سان پترسبۆرگ کراوه) یه‌کیکە له لی‌کۆلینه‌وه هه‌ره به‌لگه‌دار و گرنگ و سه‌راپاگیره‌کان له نیو کتیبه‌خانه‌ی بلاوکراوه‌ی عەرەبیدا دەربارە‌ی هزری شانۆیی مایرهۆلد، چونکه زۆر ورد و بابته‌تیانه باس له میتۆدی ئەو دەرھێنەر و په‌روه‌رده‌کار و تیۆریزه‌کاره ده‌کات، نه‌ک له میانی بایه‌خ و کاریگه‌ریی ئەو له شانۆی رووسیدا و به تایبه‌تی له پاش شو‌رش، واته له

سەرەتای سەدەى بىستەمدا (وەك ئەوئى لە بەشى يەكەمى كىتەبەكەدا ھاتووە)، بەلكو لىكۆلئىنەوئى دەربارەى تىگەيشتنى توئزەرانى ئەورويائى لە مئتۆدى مايرھۆلدا و مەشقيان، سەبارەت بە پيادە كردن لە شانۆى ئەوروييا و تىكراى رۆژئاواش (وەك ئەوئى لە بەشى دووئى كىتەبەكەدا ھاتووە).

زۆرئى ئەو لىكۆلئىنەوئى و توئزىنەوانەى وەردەگىرپەردانە سەر زمانى عەرەبى دەربارەى مايرھۆلدا، لە گرنگىرئىن شت لە جەوھەرى مايرھۆلدا غافل دەبوون، مەبەستم لايەنى مەشفقردنەوئى و كردارىيەكەى و جىبەجىكردنەكەيەتى. ئەمەش تەنھا كولتوورىكى تىۆرى يەك لايىمانى بۆ پىكھىنا، لە چوارچىوئىيەكى شانۆىيى زانستى وابەستەگى بەستانسلافسكى و مئتۆدە رىياليزمىيە دەروونىيەكەيەوئى، چونكە ئەم وەرگىرانانە لايەنە كردارىيەكەى لادەدا، تەنھا لايەنە تىۆرىيەكەى دەگرتەوئى، ئەمەش كەموكورىيەك لە ناسىنەوئى ھەر دياردەيەك دروست دەكات و ناىەلئىت زانبارىيەكى ئەوا دەربارەى بزائىت. مئتۆدى مايرھۆلدا لە ديدى لىكۆلئىنەوئىكانى رۆژئاوا (كە لە ژىر دەستى شانۆكارى عەرەبىدا نەبوو) خالىكى بنەرتىيە. دكتور فازل جاف ماندوويوونىكى بەرچاوى بىنى لە گەران بەدوئى لىكۆلئىنەوئى و جىبەجىكردنە كردارىيەكاندا، كە نووسەرانى زمانى ئىنگلىزى كردوويانە. ئەوانەى بايەخىيان بە مايرھۆلدا و مئتۆدەكەى دا، لە رووى لىكۆلئىنەوئى و وەرگىرانىيەوئى لە ھەفتاكانى سەدەى رابردووئى. بەلام د. فازل جاف دەلئىت، بايەخدانى ئەورويائىيەكان بە مايرھۆلدا لە بىستەكانى سەدەى رابردووئى دەستى پى كردووئى، ھەر وەكو لە داھاتوودا دەيىن.

د. فازل جاف بۆ ئەوئى لىكۆلئىنەوئىيەكى گشتگىرى دەربارەى مايرھۆلدا پىشكەش بكات، باسى بارودۆخى لەدايكبوون و گەشەكردن و ژيان و پىشكەوتنى شانۆكەى تا كوشتنە تراژىدييەكەى و دواجارىش كاريگەرىيى بىروبووچوونەكانى بەسەر شانۆى ھاوچەرخەوئى. نووسەر دەربارەى ھۆگرى مايرھۆلدا بە مۆسقىقاوئى دەنووسىت، بەشىوئىيەك ھەر وەكو خۆى دەلئىت، خەرىك بووئى بىت بە مۆسقىقاوئى. بەلام ئەم بايەخدانەش لە پىوئىستىيەكانى ھونەرمەند و شانۆكارە. بەھرمەندىيى مايرھۆلداى لاو، واى كرد ھەلئىزىرئىت بۆ كار كردن لە تىپى ھونەرىيى مۆسكۆ يەكراست دواى دامەزاندنى تىپەكە. ئەمەش وەك مامۆستاكەى نمىرۆفىچ دانجىكو دەلئىت: دانپيانانە بەتوانا ھونەرىيەكانى، لە كاتى خوئىندنى بۆ شانۆ. بەلام مانەوئى مايرھۆلدا بۆ ماوئى چوار سالل لەو تىپەدا و شارەزابوونى بە مئتۆدى سروشتى و چەمكى ستانسلافسكى و دانجىكو بۆ مئتۆدى رىياليزمى لە شانۆدا و ئەو

بیرۆکه نوپیانەى بە دەستی هینابوو، بوو هۆى ناکۆكى له گەل مامۆستاكانى. بەلام ئەم چەند ساڵە توانای فێربوونى بنەرەتى شانۆ لە ستانسلافسكى وچىخۆف پێبەخشى. لە يەكەمیان فێرى نمایشى سەر شانۆ بوو، لە دووهمیانیش فێرى پێوهندى نىوان ژيان و هونەر بوو. هەر وها لێى فێربوو پاشەكەوت و شارەزایى لە دەرپرین بەكاربهێنیت لەسەر تەختەى شانۆدا، مەبەستم ستایل و چرکردنەوهیە. بەكارىگەریی چىخۆفیش چاکەكە بۆ مايرھۆلد دەگەریتەوه لە رزگارکردنى شانۆى رووسى و جیھانى هاوچەرخ لە درێژدادرى میتۆدى سروشتى و ریالیزمى و تەکنیکە خنكىنەرەكانیان.

ستایل و چرکردنەوه و جۆرەكانى دیکە، ئامرازى بۆ جوولە بەخشین بە هونەرماند و كارەكەى و كەشى دەوروپەرى، ئەمەش ئەزموونێكى نوپىە لە دەقەكەدا نىیە، ئەمەش جیاكارىیەك و جۆرە دەولەمەندییەكى هزرى بە دەرھێنان دەبەخشیت. بەتایبەتى كاتىك ھەموو پێكھاتەكانى ستایلهكە و ئامرازەكانى فلیقانى لە سینگرافیا و ئەكتەر و... ھتد چر دەبنەوه بۆ ئەزموونێكى نوپى بۆ كەشەكە.

كاتىك كار و ئەزموونەكەى مايرھۆلد پەرەیسەند، بەتایبەتى دواى شوڤرشى ئۆكتۆبەر، میتۆدەكەى زانرا، كە دەتوانى ناوى بنپین میتۆدى مايرھۆلدى.

ھەردەم كاتى ئەوى نەبوو بۆ ئەوى ھەموو بیرۆكە ئەزموونگەرییە دەولەمەندەكانى جىبەجى بكات، چ لە كاتى كارکردنى جارانى لە شانۆكانى ئىمپراتۆرىيەت، یان شانۆكانى دەولەت لە دواى شوڤرش، یان تەنانەت لە شانۆ تاپیەتیەكەى خۆشى.

### بیۆمیکانیک.. میتۆدى مايرھۆلدى هاوچەرخ

بیستەكانى سەدەى رابردوو بە گرنگترین قۆناغى ژيان و بەرھەمەكانى مايرھۆلد دادەنریت، بەھۆى ئەو ئازادىیەى شوڤرش بەخشىبووى، كە بوو ماىەى ھاتنەكایەى میتۆدەكەى (بیۆمیکانیک) بۆ پێشخستنى نواندنى ئەكتەر و پێگەیاندى ستایلى بونیادگەریی لە نمایشى شانۆییدا.

لە رپى میتۆدى بیۆمیکانیکەوه، مايرھۆلد توانى شتىك پێشكەش بكات، ناوى لێنا ئەكتەرى دوارۆژ. ھەك دەستەواژەبەك بۆ مەشقى ئەكتەر و ئامادەکردنى. دكتور فازل جافیش بەتێرو تەسەلى باسى پێشكەوتنى ئەم میتۆدى كردوو، ھەر لە ئەزموونە سەرەتایىەكانى مايرھۆلدەوه، تا ھاتنەكایەى میتۆدى بیۆمیکانیک و پێوهندیی بە بونیادگەرى و گروۆتسكەوه، لەم كارەشیدا سەرچاوەبەكەى ھەمەجۆرى بەكارھێناوه بۆ

دهولمه ندردنی میتوده کهی، وهک: سیرک، موسیقای هۆل، جمناسستیک، شانۆی چینی و ژاپۆنی کۆن و زانست جوولّه له شانۆ و تیۆری هه لچوونه کانی زانای دهروونزان ولیهم جیمس و بیرۆکه کانی بافلۆف له سههر هه لچوونه مه رجداره کان، ئەمه هیش بووه مایه ی په یادکردنی کۆمه لیک ستایل و مه شقی گرنگ بۆ راهینانی ئەکتهر.

ئهم شیوه به کارهینانه هه مه لایه ن و دهولمه نده ی میتوده که، ئەکتهر هان ده دات بۆ هه سته کردنیکی ئۆتۆماتیک به هه لچوونه دهروونیه کان و گۆرینی جوولّه ی جهسته به پیی میتوده که به شیوه یه کی به رده وام و به شکردنی بۆ جوولّه ی وردتر، که ئەمانه ش پیوه ندییه ک له نیوان توانا جهسته یه کانی ئەکتهر و هه سته دهروونیه کان دروست ده کات. چونکه میتۆدی بیۆمیکانیک پره نسپه سه ره کییه کانی نواندنه ورده کانی هه موو جوولّه یه ک پیکده هینیت، له گه ل جیاکردنه وه ی جوولّه کان به مه به سته گه یشتن به وردیه کی نمونه یی. ئەمه میتۆدیکه میکانیزمی گه یشتنی به شیعریه تی نواندن و په ره پیدانی تواناکانی ئەفراندنه جۆراجۆره کانی ئەکتهر هه یه.

بیگومان ئەمه ش ده بیته مایه ی ئەنجامی شانۆکاری، یان به شانۆبوون له کاری ئەکتهر و په یامی بینهر. واته هه موو شته کانی له سههر شانۆ ده خریته ژیر کاریگه ری یاساکانی گه مه ی شانۆیی، چونکه شانۆکاری له سههر مه رجیک وه ستاوه، که ده خوازیت فلیقانی چوارهم هه بیت، ئەویش بینهره، که وای لی ده کات له یاد نه کات به رامبه ر شانۆ و ئەکته ره کانه، که رۆلی خو یان ده بین و ئەکته ریش وای لی ده کات له یادی نه چیت له سههر ته خته ی شانۆ وه ستاوه، به رامبه ر جه ماوه ر.

ئهم میتۆده بووه هۆی به کارهینانی جۆره ها نمایشی شانۆیی، وهک: پانتۆمایم و کارامه یی جوولانه وه و ئەوانی دی. هه روه ها بووه هۆی توانای لیکدانی توانای جهسته یی به توانای هۆشمه ندیی ئەکتهر و به کارهینانی بنه ماکانی هونه ری نوپی شیوه کاری له نمایشی شانۆیی و سینگرافیا. ئەمانه هه موویان خالی بنه ره تین توێژه ر بایه خیکی ته واوی داوه تی له رافه کردن و هینانه وه ی نمونه ی کرداری.

مایره وۆل میتۆده که ی دانا و ئەکته ره کانی فیری ئەوه کرد، که له سه ره تاوه پیوستی یان به هه لچوون نییه، چونکه یه که م جار ده بیت جوولانه وه ی دروست بکریت، دوا ی ئەوه هه لچوون و هه سته کردنیکی ورد دیته کایه وه. له م روانگه یه وه مایره وۆل پییوا یه هه موو شتیک له سههر شانۆ بریتییه له جوولّه. به لام نه ک ئەو جوولّه رووته ئەبه ستراکته ی هه ندیک دهرهینهری بی توانا له نامرازه کانی دهرهینانیان به کاری ده هینن. له لای مایره وۆل

هه‌لچوونه‌کان و وته‌کانیش جوولهن، ئەمەش بنەمای بیۆمیکانیکە.

د. فازل جاف پیناسەپەکی بۆ بیۆمیکانیک و گرۆتسک کردووه. کتیبەکەشی بە ژمارەپەکی زۆری ر‌اهینان و بیروکەیی مایره‌و‌ل‌دی، کە باس لە بنەماو میتۆد و ر‌ه‌گەزەکانی دەکات دەولەمەند کردووه. ئەمەیش لەرپیی نمایشکردنی کار و ر‌اهینانەکانی لە جیهاندا. لە ر‌پیی کتیبەکەوه راستی نواندن و روانگەیی دەر‌هینان بە جیاوازییەکی بنەرەتی لەگەڵ هەردوو قوتابخانەیی سروشت و سایکۆلۆژی. ئەم میتۆدەش تا ئیستا لە شانۆکانی جیهاندا بەکار‌دە‌هینریت.

پشت بەستنی مایره‌و‌ل‌د بە گرۆتسک و زیندووکردنەوهی لە فۆلکلۆری کۆن، تەنها بۆ مەبەستی دەولەمەندکردنی زمانی ئەکتەر بوو، چونکە گرۆتسک لە لای مایره‌و‌ل‌د و اتا بە‌دیارخستنی دووفاقیی دیار‌دە‌کە و، بە‌دیارخستنی ناشیرینی و بێمانایی. چونکە کارەسات و پێکەنین بە‌یەک دە‌بە‌ستیتە‌وه، خەون و راستیش ئاویزانی یە‌ک‌دی دە‌کات. کەموکورتییە‌کانی دیکەش بە‌دیار دە‌خات. درک کردن بە‌م دیارپە‌یە و شیکردنە‌وهی بە‌م وردیپە، دە‌بیتە‌وهی قوولکردنە‌وهی و اتا راستە‌قیینە‌کە‌ی و پێ‌وه‌ندیی بە واقیع و ژبانە‌وه بە‌شپۆ‌ه‌یە‌کی گشتی.

بە پشت بەستن بە‌سەر‌چاوه و لیکۆلینە‌وه باوه‌رپیکراوه‌کان، نووسەری کتیبە‌کە دووپاتی ر‌ه‌تکردنە‌وهی باوه‌رکردن بە‌وهی کە گرۆتسک و اتا تە‌نها جیا‌واز و دژپە‌ک. چونکە لە گرۆتسکا مە‌ل‌م‌ل‌انی نیوان فۆرم و ناو‌رۆک هە‌یە، یە‌کنە‌گرتنە‌وهی ر‌و‌کە‌شی دەر‌ئە‌نجامی کۆمە‌لێک هۆیە. بۆ‌یە مایره‌و‌ل‌د دەر‌هینەرپیکری گرۆتسکییە و باوه‌ری بە‌وه هە‌یە کە شانۆ گرۆتسکە. بە‌ر‌دە‌وامیش چە‌خت لە‌سەر ئە‌وه دە‌کاتە‌وه، کە هەر کاتێک گرۆتسک لە هونەری شانۆ مە‌ل‌م‌ل‌انی فۆرم و ناو‌رۆک هە‌بوو، یە‌کە‌میان سەر‌دە‌کە‌و‌یت. ئەو کاتیش ر‌ۆ‌حی شانۆ وە‌ک ر‌ۆ‌حی گرۆتسکی لی دیت.

هەر‌چە‌ی بیروکە‌کانی مایره‌و‌ل‌دە‌ دەر‌بارە‌ی بونیادگە‌ری، ناکریت بە‌بی‌ هاوکاری کۆمە‌لێک لە هونەر‌مە‌ندە نوێ‌خوازە‌کانی سینۆ‌گرافیا تە‌واو بیت، ئە‌مە‌ش بووه هۆی دروست‌بوونی چۆرە‌ها هزر و ئە‌زموون و دۆزینە‌وهی بواری نوێ بۆ کە‌شی شانۆ (ئە‌م جۆریتییە لە ر‌پیی دیکۆر و جل‌وبەرگە‌وه یارمە‌تی دووپاتکردنە‌وهی راستی‌کە‌یدا، ئە‌ویش ئە‌وه‌یە: ئە‌گەر ستانسلافسکی هە‌ولێ دا راستی لە‌سەر شانۆ بە‌دیارخات، ئە‌وا مایره‌و‌ل‌د بر‌وای بە‌وه هە‌بوو، شانۆ خۆی لە خۆیدا هونەر). مە‌بە‌ست ئە‌وه بوو، ستانسلافسکی دروستی دە‌کرد، بۆ هێ‌ماگە‌ری بە‌تایبە‌تی کاتێک مایره‌و‌ل‌د شانۆگە‌رییە‌کانی م‌تر‌ل‌نک، ئە‌ند‌ر‌ی‌ف، ب‌ل‌وک،

سولوگوب و هوفمانی دهردهیتنا . مایرهۆلد به یهکهمین کهس دادهنریت له جیبه جیکردنی شانۆی هیماگهاری له رووسیا . بیرۆکهکانیش بونیادنهاری گرنگترین بهرهمهکانی بواری سینۆگرافیای کهش بوو، که وهرچرخا له کهشیکی پان بۆ کهشیکی پر بهها بۆ ئەکتەری نوێ و هیما بونیادگهرییهکانی دیکه . چونکه مایرهۆلد بۆی روون بووهوه، که میزانتسینی سروشتی و واقعی، که له شانۆی هونهاری مۆسکۆ . بهرهم دههات بهسهرپهرشتی ستانسلافسکی بهکهک نایهت و لهگهڵ ئەو گورانکارییه شوڕشیانهی ناگونجیت . بۆیه پشتی به ئەکتەر نوێیهکانی سینگرافیا بهست . چونکه بهکارهکانیان دووباره جیهان پیکدههیننهوه، ئەمەش یارمهتی مایرهۆلدی دا بۆ پێشکهشکردنی نمایشی نوێ لهگهڵ ئەکتەر نوێیهکهی، لهگهڵ دهۆلهمهندکردنی تیگهیشتنی بۆ پرهنسیپی (بهشانۆبوون)ی هۆشمهندانە بونیادنراو لهسهر کات (رهزم) ، شوین (میزانتسین).

بهکارهینانی میزانتسین یارمهتی مایرهۆلدی دا، وهک بهشیک له پلانی دهرهینان، که زیاتر له کاتی بایهخدان به رووناکی وهک رهگهزیک بۆ دهۆلهمهندکردنی میزانتسین، بۆیه ئەمرۆ بونیادگهاری بهگرنگترین شانۆی رووسی ئەوکات دادهنریت و چاکهکهش بۆ مایرهۆلد دهگهڕیتهوه . نمایشه بهناوبانگهکانی له م ماوهیهدا ئەوه دسهلمینیت، وهک: مردنی تراکلین، دارستانهکه، ئینتیداب و موفهتیشی گشتی . بهلام له سههرتای سییهکاندا ستالینییهت دهیروانییه میتۆدهکهی له بیۆمیکانیک، که ئەمه کاریکی چهپرهوی ههلهیه له لایهن مایرهۆلدهوه

### مایرهۆلد و بریخت

مایرهۆلد ئەو دهرهینرهیه، که یهکهم بنهمای شانۆی رامیاری و هاندهریی له نمایشهکانیدا سازدا، وهک نمایشی: رۆژیووونهوه، بهخشیم بهزهوی، مستیریا بوف و (د . ی) و هتد . بهم کارهشی بهپیش بریخت و بیسکاتور کهوت . چونکه بیرۆکهکانی که پیش سهردهمهکهی کهوتبوو، هاوکات کهوته پیش برتۆلد بریخت له خستنهرووی چهمکی نامۆگهاری له شانۆدا، واته ئاویتته نهبوونی ئەکتەر بهدهورهکهیهوه، بهلکو نامۆبوونی و دروستکردنی له نیوانی (ئەکتەر) و له نیوان رۆلهکهیدا، بۆ گهیشتن بهکرداری بهشانۆبوون دواي ئەوه نامۆگهاری .

زۆر له لیکۆلهران له بیرۆکهکانی مایرهۆلدیان کۆلییهوه، سهبارت بهپیکهینانی بنهماکانی شانۆی رامیاری، که ههریهک له بیسکاتور و بریخت وهک سهرحاوهیهک وهریان

گرتبوو. ئەمەش توپژەر کاترین بلیس ئیتون جەختی لەسەر دەکاتەو، کە بریخت بۆ پیکهینانی شانۆکەى زۆرى لە سەرچاوەکان بەکارهینا بەتایبەتى بىرۆکەکانى مايرھۆلڊ، کە بەتایبەتى ئەو زۆریەى ئەو پیکه و شیوازانهى دۆزیبوووه و ئیمە ئەمڕۆ دەیانگەرینینەو بۆ بیسکاتۆر و بریخت.

بایەخدانى بریخت بەشانۆى رووسى و سوڤیەتى، وایکرد زۆرىک لە ئەفراندنەکانى مايرھۆلڊ و وردەکارییه هونەرییهکانى بخاتە سەر شانۆ داستانى و نامۆگەرییهکەى کە پى ناسرا، بەبى ئەوئى بپیتە گواستەوہیەکی فۆتۆگرافى، بەلکو ویستى تەواو بچیتە قالدەکەیهو و تى بگات. لەم سۆنگەیهو، کەواتە مايرھۆلڊ دە سال لە پىش بریختەوہیە لەم ئەزمونەدا، کە پیکه و شیوازى نوئى دوویات کردوہ و زالبوو بەسەر ئەزمونى شانۆى جیھانیدا لە زۆر کارى بپسوود و زۆربلیتى هونەرى رزگار کرد.

نوسەر تیبینییهکی گرنگ دەهینیتەوہ لەسەر شوڤرشیگپیتى هونەرى مايرھۆلڊ، کە بووہ دلەراوکی و بیزارى بىرۆکراتى حزب، لەو روانگەیهوئى کە شوڤرش لەو رۆژوہوئى شیوعییهکان دەسلاتیان وەرگرتووہ تەواو بووہ. بەلام دواى ئەو کەوتنە لە ناودانى ئەو کەسانەى بانگهيشتى ديموکراتيان دەکرد، بۆیە بىرۆکەکانى مايرھۆلڊ و بۆچوونە هونەرییهکانى بۆ سەرنج راکيشانى جەماوەر بۆ شانۆ بیزاریانى دەکرد، کە لە پى پيشکەش کردنى نمایشى مىللى بۆ بەرجەستەکردنى خەمە سەرەکییهکانیان بەتایبەتى سەردەمى نمایشە رامیارییهکانى، سەربارى ئەوہش مايرھۆلڊ توانای کارتیکردنى لە جەماوەر و سەرجەم کارمەندانى بوارى شانۆى شوڤرشیگپى - چەپى ئەوکات هەبوو.

### چاوه نهینیهکەى ستالین

بەهۆى دەولەمەندى و جۆرى بىرۆکەکانییهو، دەیتوانى هەر دەقیكى کلاسیكى بکات بە نمایشیكى ئەزمونگەرىی بپوئنه. ئا لیرەوہ قینى هاوچەرخانى بەرامبەرى پەیدا بوو، تا رادەپەک هانى ستالینیان دەدا، بۆ ئەوئى لە ناوى بەریت، بە تاوانى ستالینى پیکه نین ئامیز و ئامادەکراو وەک: (خزمەتکارى بیکانەپه، هەوالگری بۆ ژاپون و بەریتانیا و لتوانیا دەکات، هاوپهیمانى ترۆتسکییه) لەگەل چەندین تاوانى ناحەزانەى دیکە، تەنھا لەبەر ئەوئى هونەرمەندیكى هیماکەرىی یان نمونەپیه و شانۆکەى لەگەل شوڤرشدا ناگونجیت... راستییهکەش تەواو پچەوانەى ئەمانە بوو، هەر لەو کاتەش کە ئەمانە ئاهەنگیان بۆ کوشتنى دەگپرا، جەماوەر بە لیشاو دەهاتن بۆ بینینى نمایشە شانۆپیهکەى



(ئاھەنگە.....) دواى ئەوھى ۵۰۰ جار نامايش كرا. چونكە بىرورپا پېشەرەويىھەكانى لەگەل پېشەرەويى شۆرشدە ئەوكات دەگونجا و جيگەى بايەخيان بوو، تەنانەت خەلكە سقىلەكەش.

ھەموو دەمىك بىرورپا ئايدىيۆلۆژىيە خنكىنەر بەرەو پرووى خەلكانىك دەوستىت رووناكبىر و فليقانى سەرەستەن، وەك چۆن مايرھۆلدا، ھەرچەند دەستى بە پرۆژەيەكى گرنگ بىرەبەيە، تىيدا بونىدە بىرۆكەى دەرھىنانىكى نوپى بىرەبەيە، بەرەست دەخرايە رېگەى، بۆيە مايرھۆلدا ھەردەم لە كۆمەلگەى سۆسىيالىستدا خۆى وەك بىكارىك دەھاتە بەرچاؤ.

كەواتە ئەمانە ھەمووى خاوەن دەسەلاتى سەغەت دەکرد، كە دىموكراتى بوو دوژمىيان، مايرھۆلدا بە نامايشە شۆرشىگىرەيەكانى، كە سەردەمى خۆى تىپەراندىبوو و دەپروانىيە ئاسۆيەكى داھاتوو، بوو يەكەك لە دوژمىيان. دواى تاوانباركردنى مايرھۆلدا شانۆيەكانى لادراڭ (كە لەو كاتانەدا ھەر بەردەوام بوون) شانۆكەشى سالى ۱۹۲۸ داخرا، سەرەراى ئەوھى كە گوشارى بەھىز لەسەر ھونەرمەندەكە لە سالى (۱۹۲۷) ھو دەستى پى كەردبوو. زۆر بەتوندىش دژايەتى دەكرا، دواى ئەوھى ستالىنىيەت رىيالىزى سۆسىيالىستى وەك مېتۆدىكى يەكگرتوو سەپاند بەسەر ھەموو ئەوانەى لە بوارى شانۆ و ئەفراندى ئەدەبى و ھونەرى كاريان دەكرد.

كاتىكىش چاۋە نەيىيەكانى پىاۋانى ھەوالگى ستالىن بەدەقەو تىيان دەروانى، تەنانەت دانپىنانايشى بەھەلەكانى خۆى و كارە مەزەكانى خۆى وەك ھەلەيەكى ھزرى و نەگونجانى لەگەل قۇناغى ستالىنىدا ھەژمار بىكات، ماير ھۆلدى رىگار نەكرد، ناچار دواى زەحمەتتىكى زەلىلانەى لىبوردى بۆ خۆى و ئايزنىشتاين و شىستاكوپىچ كەرد، كە ئەوانىش دووچارى ئەو نەفرەتكردنە ھاتىبون بە بەردەوامىيونىيان لە كارەكانىيان بۆ راستكردنەوھى ھەلەكانىيان لە دوارۆژدا.

ئەمانە ھەمووى مايرھۆلدا لە وتارەكەيدا (وەك بۆسەيەك و پىلاننىك بوو بۆى) كە لە كۆنگرەى دەرچووان لە مۆسكۆ باسى كەرد.

كاتىك دەسبەسەر كرا، ژنەكەى (زىنادا رايخ) كە ئەكتەر بوو بە نامەيەكى ئاراستەكراؤ بۆ ستالىن داكۆكىي لى كەرد. بەلام وەلامەكەى خىرا ھاتەو، ئەوھىبوو لى ھاتنە ژوورى و ھەقدە چەقۆيان جەستەى داؤ پارچە پارچەيان كەرد. ھەرچى شوقەكەشى بوو، سەر كەردەى ھەوالگى (بىرىيا) بۆ خۆى داگىرى كەرد و كەردى بەشۆيىنى شەوانى رابواردنى لەگەل

عاشقەکانی خویدا . بەم شیوەیە تا نزیکەى نیو سەدە بیروۆکەکانی مایرھۆڵد تەنانەت ناوھینانیشی لە بیرەوهرى شانۆییدا قەدەغەکرا ، مەخابن ئەمە بوو ئەو بارودۆخەى کە دەرھینەرێکی مەزنى وەک مایرھۆڵد کارى تێیدا دەکرد . ھەرچى رۆژئاوا و ئەوروپاشە بە دەرھینەرى دواڕۆژى دادەنێن ، بۆیە بايەخێكى تايبەتى بەلیکۆلینەوہ لەسەر ئەزمونەکانى دەدەن .

### مایرھۆڵد و رۆژئاوا

ئەو بەھا گرنگەى ئەم کتیبە بەدەستى ھینا ، ئەوہبوو نووسەر ٲاویۆچونەکانى توێژەرە رۆژئاوايیە پسیۆرەکانى بواری شانۆى روسى دواى شۆرشى خستووہتە ٲوو ، بە تايبەتى شانۆى مایرھۆڵد ، لەگەڵ ٲاویۆچونى نەيارانى . ئەم کۆمەلە لیکۆلینەوہ و توێژینەوہ کۆن و نوویانە ، ئیستا بەھای خویمان ھەبە ، چونکە ٲیگەى کردارى میتۆدى مایرھۆڵدى لە شانۆکانى ئەوروپايیدا ئاسان کرد . خەسلەتى سەرەكى ئەم توێژەرانش ئەوہیە ، کە کولتوورى مایرھۆڵدى و بايەخەکەى لە چوارچێوہى ٲرۆسەى شانۆیى لە جیھاندا دەتوێژنەوہ لەو ٲوانگەيەوہ توێژەر (کارتەر) لە ٲی بیومیکانیکای مایرھۆڵدیەوہ دووپاتى ئەو کیشە گرنگانە دەکاتەوہ ، کە میتۆدە نوویەکە دەبیەخشیت ، وەک جیاکەرەوہیەک ٲۆ جۆرى نووی ئەکتەر ، واتە ئەدای ٲۆ سیستمە نوویەکە ، لەگەڵ ئەو ٲیشکەوتنەى بەسەر شیوازە نوویەکاندا ھاتووہ و بەخشینی چەند کەشیکى نووی بەشانۆ ، لەگەڵ جیبەجیکردنیکى شانۆیى کاریگەرى بەسەر ئەکتەرەکان و جەماوەرەوہ ھەبیت . ئەو بەشیوہیەک مایرھۆڵد ھەلەدەسەنگینیت ، کە ئەو تەنھا شانۆى نووی بونیاد نەناوہ ، بەلکو جەماوەرێکی شانۆیى نویشى دروست کردووہ ، لە ٲیگەى یەكخستنى سەرچاوە کلاسیکیەکانى ٲیشوو و گەياندى بە ھۆشمەندیى نووی خەلک . شایانى باسە زانکۆکانى ئەمریکى و بەریتانى بايەخێكى زۆریان بە کولتوورى مایرھۆڵد دا تەنانەت ئەدوارد براون کتیبى (مایرھۆڵد ... لە شانۆدا) ی وەرگێٲرا ، ھەرچى ٲۆل شمیدتە کتیبى (مایرھۆڵد لە کاتى کاردا) ی نووسى ، بەوردیش سەرنجى دا یە کارى مایرھۆڵد دواى شۆرش . ھەرۆھەا جیمس سیمونس کتیبیکى بەناوى (مایرھۆڵد ... شانۆى گرۆتسک) ٲلاو کردوہ ، کە تێیدا باس لە کۆشش و تەنگوچەلەمەکانى مایرھۆڵد لەگەڵ ستالینییەکاندا دەکات . بەلام براون لە کتیبەکەیدا (شانۆى مایرھۆڵد شۆرشە ، لەسەر شانۆى نووی) دووپاتى دەکاتەوہ ، کە مایرھۆڵد وا لە گرۆتسک تێگەبشتبوو ، کە گوزارشتە لە فەلسەفەى مرۆڤى ھاوچەرخ .

هەر وەها براون لە کتێبە کەیدا (دەرھێنەر و شانۆ) کە ساڵی ۱۹۸۲ دەرچوو، گرنکی و پلەي مايرھۆلدمان نيشان دەدات، لە نيو دەرھینەرائی شانۆی ھاوچەرخدا و جەخت دەکاتە سەر کارەکانی مايرھۆلڈ لە قۆناغی شانۆی سیاسیدا.

هەر وەها مايرھۆلڈ بەو وەسف دەکریت، کە لە دژی نەزانینی ھونەریدا دەجەنگا، بەدانانی بنەمای نوێ بۆ کاری ئەکتەر و پيشکەش کردنی بەھاکانی جوانی بێنەر. ھاوکات دەبایە خۆی دوورخاتەو لە بەدواکەوتنی پیاوانی حزب و ھەوالگری و پارێزگاری لە ژيانی خۆی بکات لە دەست حزبی نەزان و ھونەرمندە قیندارەکان.

بۆیە، نووسەر د. فازل جاف لەم کتێبە کەیدا وینەییەکی تەواوی بە بیرۆکەکان و میتۆد و بەسەرھات و چارەنووسی مايرھۆلڈ بەخشیو، مەژۆف و ھونەرمند و دەرھینەر. ھەر وەها وینەییەکی مێژوویی بەخشیو بە باردۆخی شانۆی سوئیتتی لە نیوان ساڵانی ۱۹۱۷ تا کوشتنی مايرھۆلڈ لە ساڵی ۱۹۴۰. لەگەڵ پانتاییەکی تەواو و پێویست بۆ ڕاھەکردنی ئەو دەستەواژانەي میتۆدی مايرھۆلڈی لەسەر بونیادنراو، وەک: گرۆتسک، بونیادگری، بیومیکانیکا و ئەوانی دیکە. گرنگترین شت لە کتێبە کەیدا پيشکەش کردنی میتۆدی مايرھۆلڈ، لەگەڵ ئەو توێژینەو و جیبەجێکردنە کرداری و مەشقە ھاوچەرخانەي لەسەر میتۆدە کراو. ئینجا ئەو توێژینەوانەي باسی کاریگەریی شانۆ و بیرۆکەکانی مايرھۆلڈ دەکەن لەسەر شانۆی جیھانی ھاوچەرخمان، بۆ ئەم مەبەستەش نووسەر چەند بەشیکی تەرخان کردوو، تێیدا بنەماکانی بیومیکانیکا و چۆنیەتی مەشقکردنی و سوود وەرگرتن لێی، بەتایبەتی لە ئەزموونی شانۆی ئۆدن لیوجین باربا لە دانیمارک و، شانۆی شەرەزادی سویدی. یان باسکردنی ئەو ئاھاوتنانەي لەسەر ئەزموونی توێژەری ئینگلیزی رۆبیرت لیئتس و پێوھندی بە مايرھۆلڈییەو و دانانی بیومیکانیک وەک میتۆدیک بۆ پیکەیانندی ئەکتەر و نمایشی شانۆی، چونکە ئەو شانۆی مايرھۆلڈ بە سەرچاوەي شانۆی راستەقینەي ھاوچەرخ دادەنیت.